

## Szerkesztési iroda:

őltér takarékpénztári épület 2-dik emelet, hová e lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentellen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

## Kiadói hivatal:

Réthy Lipót könyvnyomdai irodája  
őltér 8-ik szám, Ackermann-féle ház, hová e lap anyagi részét illető közlemények (előfizetési pénz, kiadás körüli panaszok, hirdetések), bérmentesen intézendők.

# ALFÖLD.

## POLITIKAI NAPI LAP,

egyszersmind az aradi gazdasági egylet hivatalos közlönye.

Megjelen: az ünnepnap utáni napot kivéve mindennap.

## Előfizetési feltételek:

Helyben hához hordva:	Vidékre postán küldve:
Egész évre . 12 frt 40 kr.	Egész évre . 15 frt 60 kr.
Fél évre . 6 „ 20 „	Fél évre . 7 „ 80 „
Negyed évre 3 „ 10 „	Negyed évre 3 „ 90 „

Hirdetmények díja: 5 hasábos petit-sor egy-szeri hirdetésnél 6, és minden következőnél 3 ujkr számítatik. Terjedelmes hirdetések többszöri beiglatásnál kedvezőbb feltételek mellett vétetnek föl. — Bélyegdíj külön 30 ujkr. — Magánvita 3 hasábos petit-sor 15 ujkr.

## Aradi gazdasági egylet.

Az aradi gazd. egylet választmányi tagjai, f. é. novemberhó 5-én d. e. 10 órakor alulirt aradi lakásán (Széchenyi-utca 6.) tartandó választmányi ülésre, tekintve a szőnyegen forgandó tárgyak fontosságát, lehetőleg teljes számban megjelenni kéretnek.

Kelt Aradon okt. 24-én 1866.

A t z é l P é t e r,  
elnök.

## Arad, október 31.

— Ismét írják a lapok, hogy fontos események előestéjén állunk. Október 27-én késő délutáni órákban a miniszterek nagy része s a magyar udvari kancellár a császár által Prágába hivattak. Hir szerint nagy miniszteri tanács fog ott tartatni, és pedig első sorban a magyar ügyek kerülnek szőnyegre. Elhatároznak azt is, hogy a magyar országgyűlés mikor hívassék össze. A „Wanderer“ multkor azt írta, hogy értesülése szerint országgyűlésünk csak decemberre fogna összehívattatni; de a hivatalos körökben ezt nem tartják valószínűnek; ellenkezőleg, úgy látszik, a kormány észrevéve a halogatás okozta rossz hangulatot, az actiot mielőbb meg akarja kezdeni. Mint a „Presse“ értesül, Beust ur, a ki már véglegesen ki volna jölve külügyminiszternek, a Magyarországgal tárgyalások azonnali megkezdését mindenek fölött ajánlja, ha csak azért is, hogy a viszonyokat tisztán lehessen látni. De hisz e viszonyokat újabb próbálgatás nélkül is lehet ismerni. A „Presse“ továbbá arról értesül, hogy a magyar udvari kancellár azt követelné, miszerint lehetővé tétessék, hogy a magyar országgyűlés a horvátal egy időben megkezdhesse működését. Továbbá azt is hallja, hogy a kormány azon nyilatkozattal lépne a magyar országgyűlés elé, miszerint a közös ügyek fölötti elvi megállapodás után a többi kérdések formális szabályozását egy felelős magyar ministerium fogja kezébe venni; de a kül-hadsereg és pénzügyek birodalmi ügyek maradnak, s közös birodalmi képviselőben fognak megoldatni. Ebből azt látjuk, hogy némi tekintetben az oktoberi diplomától már eltér a kormány, de valljon annyira-e, hogy nézetei az ország mérsékelt követelményeivel összeegyeztethetők-e, az más kérdés.

A fönnebbi híreket más oldalról is megerősítik. A prágai miniszteri tanácsban különösen a magyar országgyűlés összehívásának kérdését és ezen törvényhozótestület, valamint a tartománygyűlések elé terjesztendő propositiok fognának megállapittatni. Ezenkívül más fontos tárgyak is kerülnek szőnyegre. Ezek közé tartozik a vallási kérdés. A concordatum tanácskozás alá vétett ugyan, de nem azért, hogy az átvizsgáltassék, vagy éppen megszüntetessék. Ez ügyet legalább IX. Pius életében nem akarják bolygatni, hanem csak arra akarnak szoritkozni, hogy a vallásfelekezetek egyenjogúságát törvényesen, esetleg a polgári házasság behozatala által, érvényre emeljék. A külügyi dolgokban minden restaurationalis gondolatról mind Olaszországban, mind Németországban, le akarnak mondani, hanem a nyugati hatalmakkal szorosabb viszonyba törekednek lépni, úgy, hogy a könnyen bekövetkező újabb eshetőségek alkalmával Ausztria ne maradjon ismét magára.

Részünkről, habár nagy kilátásaink a mielőbbi megoldásra nincsenek, mégis mindig szorgalmaztuk az alkotmányos cselekvés újbóli megkezdését, mert alig lehet az országra nézve valami károsabb, mint a mindig jobban növekedő apathia. Multkor egy, úgy látszik sugalmazott közleményben az ország figyelmeztetve lön, hogy követelményeit mérsékelve, mert meglehet, hogy az alkalom elmulik, s bizonytalan, mikor fogna az ismét előfordulni. E figyelmeztetést meg is fordíthatják. A magyar kormánynak most

van legjobb alkalma Magyarország állami életének alapjait újra megvetni s megszilárdítani, mi egyszersmind a monarchiának is megszilárdabb biztosítása volna. A körülmények kényszerűsége alatt eszközölt intézkedések, ha azok külsőleg a törvényesség formájával is bírnának, soha sem elégitik ki a népeket s e miatt soha sem számíthatnak állandóságra. Egy erős, kielégített magyar nemzet, ez már annyiszor volt bebizonyítva, a monarchia megszilárdabb támasza.

Arad, október 30.

Egy konstantinápolyi október 27-iki távirat szerint, a török-egyiptomi hadsereg fényes győzelmet vívott ki a kandiai fölkelők felett. — Annyiszor a valótól nagyon eltérő, sőt a tényállással egészen ellenkező híreket táviratok már hivatalosan a török fővárosból, hogy igen természetes azon kétkedés minden oldalról, mellyel e győzelmet hirdető hivatalos táviratot is fogadják. S azon hírek után, mik a kandiai fölkelés színhelyéről érkeztek, igen váratlan és meglepő lenne a fentebbi távirat. Így csak az utóbbi napokban is írták a „Triester Ztg.“ nak Patrasból: A legutóbbi syrai tudósítások szerint, Mustafa basa összpontosította 30000 főből álló hadseregét és egy általános támadást intézett az apokronosi dombokon elszórt fölkelők ellen; s négyzben ismételte e támadást, a nélkül hogy e sánckokat bevehette volna. A harc még folyt, midőn a gúzös Kretát elhagyta. A törökök nagy sulyt helyeznek e támadás kimenetelére, mivel azon esetben, ha a fölkelők állomásaikból kiszorítottatnának, a Sphakia felé vezető ut s következőleg a hosszsan kiterjedt sziget keleti és nyugoti kerületei közötti közlekedés a törököknek megnyílik. A sziget más részeiben a krétaiak fegyvertettei egy török jelentékeny éllelmi küldeménynek elvételére szoritkoznak és egy egyiptomi hadosztály megrohanására Sphakiánál, mely 150 főből álló csapat egy szoroson áthaladt, hirtelen a fölkelőktől megtámadtatott, s miután magát megadni vonakodott, lekoncizoltatott. De habár mindezen tudósítások görög forrásokból származnak, mégis ugylátszik, hogy eddig a hadiszerencse szakadatlanul a vitzé krétaiaknak kedvezett; telve vannak azok bizalom és bátorsággal, s fajrokonaitól hadikészleteken kívül egyebet nem kívánnak; az pedig gazdag mérvben nyújtatik nekik, még ágyukat is bírnak, és külföldi honfitársai még karjaikat is rendelkezésükre adják, mióta a forradalmi bizottmány egy fölhívása megjelent, mely mindazon külföldön tartózkodó krétaiakat, kik haza nem sietnek, életüket a hazának felelősségükre bízta, becselenekeknek jelenti ki. Még nem krétaiak is, sőt németek, francziák és olaszok is vannak a fölkelők sorában.

A Posenben megjelenő „Dziennik“ nek állítólag „hiteles“ forrásból írják Bécsből: A szent-pétervári kormány, nyugtalanítva azon állás által, melyet az osztrák kormány jelenleg a galicziai lengyel ügyekben elfoglalt, a berlini kormánynak azon javaslatot tette, hogy a Visztula balpartját Poroszországnak engedje át, ha viszont Poroszország keleti Galicziának Oroszországba keblezését és annak szándokait keleten előmozdítja.

Arad, október 30.

Legutóbbi („vasárnap“) levelemben kiemelt, miszerint a műveltebb népek erkölcsét, szokásait csak annyiban szabad utánoznunk, mennyiben kellő alappal bírnak, hogy ez utánzások javunkra fognak kiesni. Csak egy pár momentumot említek az életből. Ki nem veszi észre, hogy a házassági frigykapocs annyira meglazult, hogy a házasság elválása majdnem mindennapi dolog. Mi lehet ennek oka? Bizonyára nem más, mint az, hogy erkölcsünk meg vannak ingatva. A koreszméje most a polgári házasság jelszavát írja a zászlóra. Valljon mielőtt erkölcsünket megjavítanók, hasznunkra volna-e ezen intézvény? Nem fogna-e akkor még több elválás történni? Ha csak arról volna szó, hogy maguk a házasságok váljanak el, még nem volna oly nagy baj. De a szülők tettei a gyermekekre is befolyással bírnak. A rossz családelet megrontja csirájában a gyermekek erkölcsét, s egy erkölcsetlen nemzedék miként segítse a közjót előmozdítani? Menjünk tovább. A humanitásnak mindenestire követelménye, hogy nemcsak a testi büntetések, de a halálbüntetés is eltöröltessék. Amde ki nem látja be, hogy büntettek előfordulnak, és ezek terjedését meggátolni az államok egyik legfőbb kötelessége. Kellene arról gondoskodni, hogy a népnevelés előmozdítassék, hogy a büntetések erkölcsileg javítottassanak és munkára ösztönöztesse. Tehát a népnevelés előmozdítása és a börtönrendszer javítása azon alap, melyen a büntetések biztosan lehet minimumra redukálni. Az iparszabadság külföldön mind az iparosra, mind pedig az iparra üdvösen hat, mig nálunk úgy az iparos osztályra, mint az iparfejlődésnek tetemes hátrányt okoz. Honnét ezen ellentétes okozat? Onnét, hogy előbb új iparvezetők kellene nevelni, mely előbb realiter kiművelve, szakképesítve, és az élet gyakorlati iskolájába bevezetve: a czehszerű gyámkodást nélkülözhetné, és a mely tudna a maga lábán járni, a maga kezére dol-

gozni, és a maga eszével... élni. Ily iparvezetőknek aztán bátran kezébe lehetne adni az iparszabadság vivmányát, mert nem fogná azt, mint gyermek a kést, öntestének sértegetésére fölhasználni. Ha tehát utánozni, vagyis utáni akarunk, előbb új alapot rendezünk és arra építünk. Régi elkorhadat alapra új épületet emelni haszontalan sőt káros munka. Rossz szervezettel ne emelkedjünk magasra, nehogy — mint Ikarus — annál mélyebbre bukjunk. Az az: ne utánozzuk mindenben mohó vágygyal a tehetősb külföldet, hisz a mi jó: nem mindenütt jó; és a mi hasznos: nem mindig hasznos, mert sok függ a népek jellemétől, korábbi szokásaiktól, valamint a körülmények és helyi viszonyoktól is. — Igen is. Haladjunk előre, és erélylyel, de előbb jól szedjük össze erőnket s vegyük számba szellemi és anyagi tehetéseinket, nehogy meggondolatlanul tuleröltetve fél uton összerokadjunk. Vállalkozunk, de csak annyira, mennyit politikai helyzetünk és socialis viszonyaink közt biztos sikerrel kivihetünk.

Gerendás Ferencz.

Uj-Paná t, okt. 28.

Tisztelt szerkesztő ur! Becses lapja méltán foglalkozik sokat a népnevelés ügyével, mert minden bizonynyal az államok jólétének egyik megszilárdabb alapkövét a népnevelés képezi. Hazánk, fájdalom, még nem dicsekedhetik avval, hogy általános a korigénynek megfelelő rendezett népiskolái lennének; de e mellett nem csak a városokban, hanem már a falvakban is egyes kontárok lépnek föl, a kik szellemileg és erkölcsileg csak rontanak. De jelenleg nem szándékom magukról a népiskolákról írni, csak egy, a német helységeben gyakran előforduló szokásról emlékeztem meg. Ugyanis német helységeink közül többen nem saját zenébandájára, leginkább szeretik a fuvóhangszereket, de egyes, ritka helyeket kivéve, nem igen viszik annyira sem, hogy ne fűlsértőleg játszanak. Uj-Paná t sem maradhatott e tekintetben hátra. A zenét, önnönmagában véve, nem lehet soha sem roszalni, szép ez, s a lélek nemesítésére hathatós eszközül szolgálhat. Igen ám, de a legjobb eszköz is ártalmassá válhatik rossz kezekben. Vegyük pl. Uj-Paná t. Van egy obsitos, ki hajdan katonai bandánál fujta a nótát, ez tanítja most az itteni részben még iskolaköteles gyerekeket. Ő maga is rendesen a koresma vendége, a tanulókat e tekintetben jót épen nem tanulhatnak tőle. De tulajdonképp mi czélből tanulják ezek a muzsikát? Hogy kocsmákban pénzért muzsikáljanak; és a kik ezt választják keresetmódul, azok rendesen kóborlók, csavargók, korhelyek, a helység valószínűs dudvái. Az az egy pár garas amit így keresnek, nem éri föl erkölcsi veszteségüket. Aztán Uj-Paná t. vonatkozólag különösen meg kell említenem, hogy a nevezett, és obsitosból avancirozott zenetanító a legnagyobb kontár, a nép maga pedig sokkal gyámoltalanabb, hogy sem ezt át tudná látni. E zenetanító vétetett a szülékek hangszereket, maga ment el az ő költségekön ezekért, ha nem csalódom Temesvárra, — a mi összesen sok garasokba került a különben is szegény lakosoknak. Még mind hagyján volna, csak czélt érnének. De azt is határozottan megmondhatom, hogy a gyerekek e zenetanítóól nem fognak tanulni alaposan semmit, egy pár nótát beszajkózhat velök úgy, hogy, ez az ő netovábbja. Sajnálni lehet a népet, hogy oly kevésbé tud gondolkodni s garasaitól megfosztatni engedi magát a semminél roszabbért. Ha épen oly nagy kedvök van némelyeknek gyermekeiket a zenében oktattatni, mért nem teszik ezt a helység valamely tanítójánál, ki nem csak alaposan érti a zenét, hanem e mellett a helység legfontosabb ügyében fáradozik, s bizonyára rajta van, hogy a gyermekek mind erkölcsileg, mind szellemileg gyarapodjanak? Ez a szegény nép még nem tud gondolkodni, saját javát sem tudja mindenkor megválasztani; azért kötelessége az értelmeseknek, különösen pedig a lelkészeknek, hogy az ilyenek iránt is atyailag fölvilágosítsák őt, s ohajtsuk, hogy e soraink is ily uton hozzájuk eljussanak. —y—y.

## Utolsó posta.

Prága, okt. 29. Tegnap a császár elnöklete alatt 2 órai minisztertanács tartatott, melyen Beust is jelen volt. Este ismét tartatott minisztertanács. Hirlik, hogy alkotmány módosítások fogadtattak el. (Mire vonatkozik? Szerk.)

Bécs, okt. 29. Tegnapelőtt este Prágában elfogatott egy ember, a császár Ő Felsege élete ellen törekvő merénylet gyanújából. Az elfogott egyén szabó legény. Palmer angol kapitány által azon pillanatban vétetett észre, midőn jobbát kemény töltésű pisztolylyal fölemelé, mig Ő Felsege a cseh színházból kijövé, a kocsiba lépett. Palmer kapitány azonnal megragadta őt, s rögtön átadatott a hatóságnak. Mint a „P. L.“-nak távirják, a merénylő a cseh ideiglenes színház szabója.

Drezda, október 29. Az országgyűlés november közepére hivatik össze. A királynak a békekötés amnestia-cikkelyének végre hajtására vonatkozó rendelete kihirdetett.

### Vegyes tudósítások.

\* A lapunk vasárnapi számában megjelent pécskai levélre vonatkozólag, melyben a cholera ügyében ottan történt hivatalos eljárás ítéltetik meg, az igazság érdekében kötelességünknek tartjuk utólag megjegyezni, miszerint a megyei főorvos saját biztos tudomásunk szerint a legnagyobb buzgóságot fejté ki ez ügy körül; az alsó rész beutazását elvégezvén, elment egész Bihar és Erdély széléig, bejárván vagy 40 községet, melyekben a cholera mutatkozott. És a hivatalos fásztó elfoglaltság végre egészségét is megrontá úgy, hogy már 4 egész hét óta az ágyat kénytelen őrizni. Ez az oka, hogy a megye alsó részét s többi között Pécskát is ismételtelen meg nem látogatta. Ezek kimondásával az igazságnak tartozunk.

\* Ismételve föl hívjuk a közönség figyelmét a már egyszer említett zongora- és hegedűtanítóra, ki most már végleg áttette lakását Aradra. Bővebb tudósítást szíveségből egyelőre a szerkesztőség ad.

\* Az erdélyi havasokon már hó esett. Nálunk is télies az idő, de még — hó nélkül.

\* Kassán „kassai ügyvédi egylet” alakult.

\* Szegedi reáltanodai tanárok egy közleményt bocsátottak a „Sz. H.”-ban közre, melyben hangsúlyozván a reáltanítás fontosságát, sajnálattal hozzák föl azon eseményt is, mikép sok apa elégnék tartja, ha fia két, három, vagy legföllebb négy elemi osztályt végez. És ha még a mesterségre vagy földművelésre gyöngye a fia, két három, évig otthon tartja őt. — Ez idő alatt a fia szelleme olyféle állapotra jut, mint az ujonnan alakított kert, melybe nemes oltványkák, virágok és hasznos növények czélszerű elrendezéssel ültetettek, de midőn már minden zöldel s virágzásnak indul; a kert magára hagyatik s művelésére csekély gond fordítván, a hasznos növényeket a haszontalan, sőt ártalmas gaz lassanként minden tápnedvtől megfosztja, és kiöli.

Nagy Sándor ur kérésére az igazság érdekében kinyilatkoztatjuk, hogy a peregi reform. lelkészre vonatkozó hírlinket sem tőle nem hallottuk, sem az ő befolyásával nem jött az a lapba, hanem egyenesen az odavaló közép egyesítől hallottuk, mint annak idejében ki is jelentettük.

### Színház.

© Október 27. „A Hugenották.” Semmi sem jobb, mint egy kisváros különböző fölfogású közönségét, egy színigazgatónak az operai előadásokat illetőleg kielégíteni. Így volt ez a mai operai előadásnál is. A közönség legnagyobb része elégedetlenül távozott. Sokaktól hallottuk: micsoda merészség Follinusnak a Hugenottákat e kis színpadon ily csekély erővel és gyöngye zenekarral színrehozni? hol vannak az erős karok, a kiképzelt művész és

művésznők, a megerősített zenekar sat.? De nem kell téveszteni egy követelő közönségnek a czélt, melyet egy színigazgatónak szemelőtt kell tartani, és ez: a komoly irányu remek, habár nehéz szerkezetű zeneműveket is, úgy a mint lehet, mentül gyakrabban adni, hogy a nemesebb ízlés terjesztessék, és a közönség a komolyabb, valódi költészetből ihletett tudományos zeneművekkel megismerkedjék és gyönyörű föltételekben találjon.

És azért Mayerbeer e csodaszép művét csakis vidéki szempontból, a viszonyokhoz alkalmazkodva, lehet bírálata alá vennünk; mihelyt ezen tulajdonok emelkedni és egy székvaros soutenirozott színházának követelésével lépünk föl, akkor ne írjunk a mai előadásról, mert az bírálaton alól áll.

Ha tekintetbe vesszük, hogy az ily operát, mint „Hugenották” oly gyenge zenekar mellett egykét próbával adnak elő, csak elismerésünket fejezhetjük ki Káldy karnagy urnak, ki képes volt e zenekart csak ennyire is összetartani, és azért mellőzzük annak ez este ejtett szarvas hibáit.

Az egyes szereplők közül legelőször Medgyaszai k. a. t. ki az apród szerepét éneklé, említjük meg, kit még eddig operában nem hallottunk. A kisasszonynak csinos és jelesen a férfi szerepekre igen alkalmas alakja van, és ha énekel, arca kellemes benyomást tesz a hallgatóra, mi pedig az operanékesnőknél nagy ritkaság. Hangja kellemes soprán, de még igen sok pallérozásra van szüksége különösen a futamokat illetőleg. Az első felvonásbani áriáját, meglehetősen játékosan csinosan énekelte, csak a vége felé ingadozott kissé. A második felvonásbéli terzettben is, mely mind három énekesnőnek dicséretére válik, szabatosan helyét állotta. Mint apródnak játéka és mozdulataira nézve több elevenséget és pajzanságot ajánlunk.

Marczellné asszony, mint Valois Margit tisztán s kerekdeden énekelte nehéz és magasan fekvő coloratur szerepét, de játéka és előadásában nevezetesen a Raoul-lal kettősben nem eszette eléggé azon palástolni akaró mélyebb vonalmat, melylyel Raoul irányában viselkedik.

Miskovics k. a. eddig még meg nem barátkozott Valentine szerepének jellemével, játéka és előadásában hideg és érzéketlen volt, szerepét sem tudta tökéletesen, és éppen e miatt sok helyt distonált, szép csengő hangja is ez este fátyolozottsága miatt nem tette meg a kellő hatást. Különösen jól tanulmányozza át a harmadik felvonásbéli kettősét, melyben erősen tétovázott; már pedig egy oly erős drámai szerepet, mint Valentine, tőrhetőleg sem lehet előadni, ha abban az énekesnő nem ott honos.

Méltó dicséretet érdemel Conti k. a., ki az udvarhölgy kis szerepében ma este különösen szépen csengő hangjával a terzettet, de jelesen az általa vezetett második felvonásbéli ugynevezett „fürdői női kart” általános tetszés közt vezette.

Az oroszlány rész ma este Dalfi urat illeti; látsszik, hogy Raoul szerepére sok tanulmányt fordított és abban igen biztosnak érezte magát. Az est fénypontját Dalfi első felvonásbéli romance-a képezte, könnyűséggel és a szövegnek mindenütt érthető kimondásával énekelte azt végig, és a kiérdemelt taps még zajosabb leendett, ha a cadentiánál a viola d'amour kezelője nem annyira a

hangjegyekhez ragaszkodik, hanem az énekessel tart lépést. A második felvonás kettősében a királynővel sok helyt elmosódott hangja és hiányzott a kerekdedebb énekéből, az arra következő ensemble terzett és vocal quartetben nem volt meg hangjában a domináló erő, melylyel a mélyebb hangú szerepek vivőit ellensúlyozhatta volna, és így nem volt képes a vocal quartetben lejjebb szállott énekeseket a rendes hangneve visszavezetni, és éppen e miatt a gyönyörű quartett művészi benyomást nem idézhetett elő... Sok bravourral énekelte Dalfi a 3-ik felv. septettjét és a 4-ik felv. remek duettjét. A világ összes zeneirodalmában nincs több oly zenemű, mely a szerlelemnek költészetéből hibebe esetelnél, mint Mayerbeer ezen kettőse. Dalfi szépen nuancirozta az érzelme különböző hullámzásait, fájdalom, hogy Valentin e tekintetben neki segédkezett nem nyújthatott. — Dalfi játékában megvolt a kellő színpadi hatás, és hangja sem lankadt annyira opera vége felé, mint azt eddig tapasztaltuk. Kellemetlenség Dalfiúnál, hogy a magos hangokra többnyire i és é helyett betűket használ, mely alkalommal a t o r o k h a n g s z e n e t el nem marad, az a és o helyett, mely utóbbiak pedig sokkal kerekdedebben lehet decrescendirozni, min amaz éles hangokat.

Marczell hasonnevű szerepében, bármint iparkodott, hiányzott az erő, melyet e szerep nagysága megkíván. Az első felvonásbéli chorale és csatadal annyira kimeríté hangerejét, hogy a harmadik felv. duettben, ezen nemgazdálkodás következtében, tópa rezgésbe ment át. Játékában is inkább hasonlított egy feszes spanyol grandhoz, mint a nyers és bigott hugenotta katonához.

Tóthfalusy St. Bris szerepében meglehetősen helyt állott, de a magos hangoknál ma este is az erőlködés következtében feláldozta a szöveg érthetőségét. Ajánljuk továbbá szerepének pontosabb betanulását, mert a bekezdéseknél, jelesen a recitativókban nem egyszer tétovázott.

Nevers szerepét Follinus énekelte sok éneki licentiával, és az ensemblékban a mértéken túl sok pausával, a recitativókban pedig daczára a cifra mordenteknek hatalmasan uszott. — Török az éji őrkis szerepét szépen csengő bariton hanggal énekelte. — A karok ma este sokkal gyengébbek voltak mint máskor, az ensemblékban a II. tenor és első bass, valamint II. soprán hangokból igen keveset hallottunk. A színház a zsufozásig megtelt.

### Nemzeti színház Aradon.

Ma szerdán, október 31-én adatik: „Páris.” Legújabb francia vígjáték 3 felv., írta Barriére.

### Távirati tudósítás

a bécsi börzéről 1866. október 30 án.

5% Metalliques . . . . .	59.30	Hitelintézet . . . . .	150.50
Nemzeti kölcsön . . . . .	66.40	Váltó Londonra . . . . .	128.30
1860. évi kölcsön . . . . .	79.60	Ezüst . . . . .	127.—
Bankrészevény . . . . .	707.—	Arany . . . . .	6.09

Felelős szerkesztő: Környei János.

# H I R D E T É S E K.

**Csemegi Károly ügyvéd**  
tudatja, miszerint lakását az urizsai Schärffeneder Ferencz-főle ház első emeletébe tette át.

**Árverési hirdetés.**  
Közírré tétetik, miszerint t. Aradmegye törvényszékének 4039/1866. sz. alatti végzése folytán Avramutz Nikának Braşyn Nika és Petru kuviai lakosok elleni ügyében a kuviai 101. sz. a. t. j. k. v. b. n. foglalt 320 fra becsült beltelkes ház, továbbá 300 itra becsült 2/3 külállomány, mint szintén 200 fra becsült 2422. h. r. sz. alatti szőlő 166 ft 33 kr. tőkekövetelés s járulékaival végett f. évi november 6-ik napján kuviai községhezánál rendes becsáron vagy azon felül, mi ha meg nem ígértetnék f. évi december 6-án másodsor nyilvános árverésen el fog adatni.  
Arad, október 5. 1866.

**Ferku Sabbas,**  
t. esküdt.

**Árverési hirdetés.**  
Közírré tétetik, miszerint Aradmegye t. törvényszékének 1247/1866. sz. alatti végzése folytán Andrány Károly felperesnek 260 ft tőke és járulékaival követelés kielégítése tekintetéből alperes Boze Zacharie ingatlanai u. m. magyarádi t. j. k. 337. sz. a. jegyzett 200 fra becsült háza, beltelke, 300 fra becsült 1/4 külállományu földje, 1200 fra becsült szőlője Magyarád köz égházánál 1866. évi novemberhó 16-ik napján becsáron alul is végrehajtási árverésen el fognak adatni.  
Az árverési feltételek alólított végrehajtó bírónál megtekinthetők.  
Galsa, 1866. évi októberhó 15. napján.

**Sorbán István,**  
t. szolgabíró,  
mint végrehajtó bíró.

**Árlejtési hirdetés.**  
Az aradmegyei alispáni irodában folyó 1866. évi november 2. reggel 10 órakor árlejtés fog tartatni, a Sikula mellett lévő Fehér-Kőrös hidnak 762 ft 62 kr. készpénz, 60 kézi és 10 igás napszám felhasználása mellett engedélyezett kijavításra nézve.  
Bánatpénzül az elvállalt összegnek 10% határozatik.  
Az illető tárgyatok e hivatalnál megtekinthetők.  
Aradon 1866. év októberhó 24.

**Az államnézői hivatal.**

**Árverési hirdetés.**  
Közírré tétetik, miszerint Aradmegye t. törvényszékének 4429/1866. sz. alatti végzése folytán Monyorán Márián felperesnek 30 ft tőke és járulékaival követelés kielégítése tekintetéből alperes Bezár Gyuka ingatlanai u. m. kovaszinczi t. j. k. 357. sz. a. jegyzett 50 fra becsült háza, beltelke, 100 fra becsült szőlő Kovaszincz községhezánál, mindenkor délelőtt 9 órakor 1866. évi novemberhó 22-ik napján becsáron felül vagy becsáron, mi ha ekkor meg nem ígértetnék 1866. évi decemberhó 22. napján becsáron alul is végrehajtási árverésen el fognak adatni.  
Az árverési feltételek alólított végrehajtó bírónál megtekinthetők.  
Galsa, 1866. évi októberhó 15. napján.

**Sorbán István,**  
t. szolgabíró,  
mint végrehajtó bíró.

**Árverési hirdetés.**

Közírré tétetik, miszerint Aradmegye t. törvényszékének 3404/1866. sz. alatti végzése folytán Balázs József felperesnek 60 ft tőke és járulékaival követelés kielégítése tekintetéből alperesek Bogár Gavriila Rosu Todor és Herza Flora ingatlanai u. m. Bogár Gavriilának a pankotai t. j. k. 615. sz. a. jegyzett 160 fra becsült háza, beltelke, Rosu Todorának a pankotai t. j. k. 331. sz. a. jegyzett 180 fra becsült háza, beltelke, 220 fra becsült 1/4 külállományu földje, Hírza Florának a pankotai t. j. k. 410. lapján jegyzett 300 fra becsült háza, beltelke, 300 fra becsült 1/4 külállományu földje Pankota községhezánál mindenkor délelőtt 9 órakor 1866. évi novemberhó 30. napján becsáron felül vagy becsáron, mi ha ekkor meg nem ígértetnék 1866. évi decemberhó 31. napján becsáron alul is végrehajtási árverésen el fognak adatni.  
Az árverési feltételek alólított végrehajtó bírónál megtekinthetők.  
Galsa, 1866-dik évi októberhó 15-dik napján.

**Sorbán István,**  
t. szolgabíró,  
mint végrehajtó bíró.

**Árverési hirdetés.**  
A zarándi járás főszolgabíró-ság részéről Aradmegye tekintetes árszékének f. évi szeptemberhó 26-án 7166. sz. a. kelt végzésénél fogva közírré tétetik, mikép néhai Sinka Györgye somoskeszi lakos hágyatékához tartozó somoskeszi 92. számú t. j. k. könyvben felvett 1/4 külállományu föld 100 fra becsulve, f. é. november 26. először, és amennyiben ekkor becsáron felül ígért nem tétetnek, f. évi december 28. másodsor, mindenkor délelőtt 10 órakor Somoskesz községhezánál nyilvános árverésen el fog adatni.  
Az árverési feltételek e bíróságnál megtekinthetők lészen.  
Kelt Erdőhgyen október 26-án 1866

**Köpf György,** t. m. esküdt.

**Árverési hirdetés.**

Petrár Jánosnak Drecsin Györgye ellen végrehajtási ügyében a Mikaláknán fekvő 280. számú ház beltelkeivel és 1/4 föld, melyből a belsőség végrehajtást szenvedett Drecsin Györgyöt és közös tulajdonos Drecsin Pávelt — illetőleg az utóbbinak örökösait — egyenlő hanyadrészekben, az 1/4 külsőség pedig Drecsin Gyó gyót, mint egyedüli birtokost tulajdonjogilag illeti, az első 150 fra, az utóbbi pedig 400 frtnyi becsár kiállítására mellett ezen megyei törvényszék telekkönyvi irodájában 1866. évi novemberhó 28. reggeli 9 órakor a becsáron vagy azon felül, és szükség esetén 1866. évi decemberhó 28. sz. n. reggeli 9 órakor tartandó 2-ik árverésen becsáron alul is el fog adatni.  
Kelt az aradmegyei törvényszéknek 1866. évi október 11-én tartott telekkönyvi üléséből.

**Árverési hirdetés.**

Közírré tétetik, miszerint Aradmegye t. törvényszékének 4437/1866. sz. alatti végzése folytán Monyorán Márián felperesnek 58 ft tőke és járulékaival követelés kielégítése tekintetéből alperes Farkas Nika ingatlanai u. m. kovaszinczi t. j. k. 693. sz. a. jegyzett 45 fra becsült ház, beltelke, 180 fra becsült két szőlő Kovaszincz községhezánál mindenkor délelőtt 9 órakor 1866. évi novemberhó 22. napján becsáron felül vagy becsáron, mi ha ekkor meg nem ígértetnék 1866. évi decemberhó 22. napján becsáron alul is végrehajtási árverésen el fognak adatni.  
Az árverési feltételek alólított végrehajtó bírónál megtekinthetők.  
Galsa, 1866. évi okt. herbó 15. napján.

**Sorbán István,**  
t. szolgabíró,  
mint végrehajtó bíró.

**Árverési hirdetés.**

Közírré tétetik, miszerint Aradmegye t. törvényszékének 4023/1866. sz. alatti végzése folytán Balázs József felperesnek 60 ft tőke és járulékaival követelés kielégítése tekintetéből alperes Onoka Anna ingatlanai u. m. pankotai t. j. k. 317. sz. a. jegyzett 150 fra becsült háza, beltelke, 240 fra becsült 1/4 külállományu földje, 150 fra becsült 6-pankotai kertje, Breicz Stefan, Márta és Juon nevűkre felvett 321. sz. a. belső telke, ház, 1/4 föld és 6-pankotai kertre Pankota községhezánál mindenkor délelőtt 9 órakor 1866. évi novemberhó 30. napján becsáron felül vagy becsáron, mi ha ekkor meg nem ígértetnék 1866. évi decemberhó 31. napján becsáron alul is végrehajtási árverésen el fognak adatni.  
Az árverési feltételek alólított végrehajtó bírónál megtekinthetők.  
Galsa, 1866. évi októberhó 15. napján

**Sorbán István,**  
t. szolgabíró,  
mint végrehajtó bíró.

**Árverési hirdetés.**  
Közírré tétetik, miszerint 6-paulis árvtár részére Szuts Györgye ellen 79 ft 337/10 kr. tőke és járulékaival iránt paulis 181. sz. t. j. k. n. jegyzett 220. sz. beltelkes ház 125 ft, és 1/4 külállományu föld 130 ft becsérték kikiállításával Paulis községhezánál nyilvános árverés utján f. évi novemberhó 26. d. e. 9 órakor becsáron vagy azon felül, másodízleg f. évi decemberhó 27-én d. e. 9 órakor becsáron alul is fognak eladatni, amikorra a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy az árverési feltételeket alólított megtekinthetők.  
Radnán október 20-án 1866.

**Ladányi Lajos,**  
végrehajtó bíró.